

TRABAJO DE FIN DE GRADO

Proyecto de investigación

ANÁLISIS Y COMPARACIÓN DE LAS DISTINTAS VERSIONES DE *EL PERRO*
DE LOS BASKERVILLE



Carmen Bolaños Palomares

Tutor: Joaquín Juan Penalva

Grado de Comunicación Audiovisual

2020-2021

Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas de Elche

ÍNDICE

I.	RESUMEN	3
II.	PALABRAS CLAVE	3
III.	ABSTRACT	4
IV.	KEYWORDS	4
V.	INTRODUCCIÓN	5-8
VI.	METODOLOGÍA	8
VII.	ANÁLISIS Y RESULTADOS	9-20
VIII.	CONCLUSIONES	21
IX.	BIBLIOGRAFÍA/FILMOGRAFÍA	22

RESUMEN

El objetivo del presente trabajo de final de grado es realizar una investigación, análisis y comparación de las diferentes obras cinematográficas en relación con la que llamamos obra original que es la escrita por Arthur Conan Doyle en 1901 *El perro de los Baskerville*.

Fue escogido el libro de Arthur Conan Doyle *El perro de los Baskerville* para su posterior comparación con las obras audiovisuales de *El perro de los Baskerville* (1939), de Sidney Lanfielf; *El sabueso de los Baskerville* (1959), de Terence Fisher; *El perro de los Baskerville* (1983), de Douglas Hickox; y el episodio dos de la temporada dos de la serie *Sherlock*, llamado “Los sabuesos de Baskerville”.

En el apartado de resultados se observará que, aunque generalmente los personajes principales de esta historia no tienen modificaciones significativas, las historias en sí pueden verse muy alteradas dependiendo de la versión en la que nos centremos.

Los creadores de cada obra han querido darle un carácter diferente a su historia a favor de la narración cinematográfica, y cuando un relato escrito pasa a imágenes son necesarias modificaciones.

PALABRAS CLAVE

“Sherlock Holmes”, “Arthur Conan Doyle”, “Literatura Comparada”, “Narrativa transmedia”, “Cine”, “Televisión”.

ABSTRACT

The objective of this final degree project is to carry out an investigation, analysis and comparison of the different cinematographic works in relation to what we call the original work, which is the one written by Arthur Conan Doyle in 1901 *The Hound of the Baskervilles*.

Arthur Conan Doyle's book *The Hound of the Baskervilles* was chosen for later comparison with the audiovisual works of *The Hound of the Baskervilles* (1939), directed by Sidney Lanfield; *The Hound of the Baskervilles* (1959), directed by Terence Fisher; *The Hound of the Baskervilles* (1983), directed by Douglas Hickox; and episode two of season two of the Sherlock series, called "The Hounds of Baskerville".

In the results section, it will be observed that although generally the main characters in this story do not have significant modifications, the stories themselves can be greatly altered depending on the adaptation in which we focus.

The creators of each work have wanted to give a different character to their story in favor of cinematographic narration, when a written story passes into images, modifications are necessary.

KEYWORDS

"Sherlock Holmes", "Arthur Conan Doyle", "Comparative Literature", "Transmedia storytelling", "Cinema", "Television".

INTRODUCCIÓN

El objetivo primordial de este trabajo de final de grado es la investigación entre las diferentes versiones de la historia conocida como *El perro de los Baskerville*, comparando el relato original publicado por Arthur Conan Doyle en 1901 con diversas piezas audiovisuales posteriores a su publicación, realizando un análisis de los diferentes factores que se encuentran en las historias y en la representación de Sherlock Holmes y el Dr. Watson.

Se hará hincapié en las circunstancias en las que la novela original de Arthur Conan Doyle fue publicada y por qué y de qué manera afecta esto al mundo interior de la obra, probablemente escapándosele al autor el propio control de esta y sin ser detectado por el lector.

Los volúmenes referentes para esta investigación son *El perro de los Baskerville* de Arthur Conan Doyle y *El caso del perro de los Baskerville* de Pierre Bayard.

Las piezas audiovisuales que se analizan son el episodio dos de la temporada dos de la serie *Sherlock* de la BBC, llamado “Los sabuesos de Baskerville” y las películas *El sabueso de los Baskerville* (1959), de Terence Fisher, y *El perro de los Baskerville* (1983), de Douglas Hickox.

Las diferencias temporales de dichas obras, su perspectiva y autores diferentes le dan a la historia original de Arthur Conan Doyle su propia visión, en ocasiones siendo simplemente un reflejo de lo que fue escrito originalmente.

El propósito de la investigación es dar luz a las similitudes y diferencias entre las diferentes versiones de las obras, ampliar el marco ideológico sobre el personaje de Sherlock Holmes en cada obra, ya que el caso de *El perro de los Baskerville* es una historia del investigador muy significativa, representativa y de relevancia, dadas las circunstancias en las que fue escrito dicho tomo, dado que su propio autor no estaba a favor de seguir escribiendo sobre él (resucitó a su personaje en este libro) y eso se refleja en la obra: “Ello nos lleva a pensar que durante una parte de su vida Conan Doyle se sintió perseguido por un personaje del que sin duda era el creador, peor que le había invadido psíquicamente, haciéndole imposible la vida,

destruyéndolo desde el interior y negándose con obstinación a dejar que lo mataran” (Bayard, 2011, p. 143).

En alguna ocasión, llegó a decir: “Tengo pensado matar a Holmes en la sexta. Me impide pensar en cosas mejores” ((Bayard, 2011, p. 141 (Ibid, p. 165)). Y también: “Si no mato a Holmes, me matará él a mí” ((Bayard, 2011, p.141 (Ibid, p. 129).

Se profundizará en estas características alrededor de la obra, cómo le afecta a esta y cómo, tomando como referencia esa obra original, han ocasionado posteriormente nuevas obras con relación de algún tipo con la original de Arthur Conan Doyle.

Las obras literarias en las que se basa el trabajo es la obra original en la que nos basamos para realizar la comparación de dicha historia con las realizadas posteriormente en el término audiovisual, cómo representan la figura de Sherlock Holmes y las variaciones con su relación con el Dr. Watson, las modificaciones en la historia y los cambios que se realizan al pasar una obra literaria a audiovisual: “Podríamos decir del asesino narrado en El perro de los Baskerville que es un asesinato mediante la literatura, en el sentido de que el talento literario del asesino le permite llevar a cabo su asesinato, un asesinato sumamente astuto, máxime porque la novela que lo constituye se murmura al oído de quienes caen en el engaño sin se nunca del todo claro” (Bayard, 2011, p.167)

La segunda obra literaria, esta de Pierre Bayard, analiza la historia original de Arthur Conan Doyle, habla de sus circunstancias y trata al personaje de Sherlock Holmes como individuo propio, dándole la libertad para moverse por la obra a su antojo; esto, según el autor, marca los acontecimientos de la historia porque deja intuir que el personaje de Sherlock Holmes es el que maneja al autor y no de contraria manera, llegándose a preguntar si es posible que, en este caso ficticio, no fue manipulado por el personaje, el cual ayudó sin intención al verdadero asesino y todo este tiempo fue detrás de alguien inocente dejándose influenciar por la paranoia fantasmagórica del lugar y las circunstancias. Así lo ha señalado Bayard: “El asesino necesitaba a

Holmes para perpetrar su crimen, pues el detective es su pieza maestra” (Bayard, 2011, p. 168).

De igual modo, Arthur Conan Doyle, se cree que de manera no intencionada, muestra su odio hacia su personaje principal de diferentes maneras a través del relato casi en toda ocasión desde el punto del narrador, que en este caso es el propio Doctor Watson, tanto en su manera de describirlo indirectamente como, en ocasiones, de manera muy directa, pero que de igual manera puede escapársele al lector y quedársele grabado en el subconsciente.

Arthur Conan Doyle fue un prestigioso escritor y médico británico conocido principalmente por la creación de su célebre personaje de ficción, el detective Sherlock Holmes. Además de realizar relatos de ciencia ficción, su obra es muy extensa y también abarcó los géneros de novela histórica, teatro y poesía.

En 1878, publicó su primera novela sobre Sherlock Holmes, *Estudio en escarlata*, con la editorial Ward Lock & Co., pero dicha editorial no le compensó monetariamente. Dado el éxito de la novela, decidió dedicarse a la realización de relatos cortos, y las once historias posteriores sobre Sherlock Holmes fueron publicadas en la revista *The Strand Magazine*; estas historias forman lo que se llama *Las aventuras de Sherlock Holmes*.

Posteriormente, en 1894, publicó *Las memorias de Sherlock Holmes*, una colección de doce historias en la que, en la última de ellas, “El problema final”, mata a su personaje principal, lo que consternó a todos sus lectores. Tal fue el enfado y la tristeza que les ocasionó que asumían la muerte del personaje de Sherlock Holmes como un verdadero asesinato por parte del autor, que fue obligado a publicar la obra que posteriormente analizaremos, *El perro de los Baskerville*. Dadas las circunstancias en las que fue escrito este relato, no se puede obviar dentro de la historia el estado en el que el autor la escribió.

Películas como *Mr. Holmes* centradas más en la vida de dicho personaje, llevado al cine en una cantidad muy elevada de ocasiones: “Mr. Holmes presenta al Sherlock Holmes más crepuscular y decrépito de los que recordamos en el séptimo arte, mucho más incluso que el interpretado por Robert Stephens en la genial *La vida privada de Sherlock Holmes*” (Penalva, 2015, *El espectador imaginario*)

A día de hoy hay casos tan recientes como la nueva adaptación producida por Netflix, *Enola Holmes*: “Sin embargo, aquellos espectadores que esperéis encontraros con un Sherlock Holmes como el que Sir Arthur Conan Doyle creó, no vais bien encaminados. La escritora no es fiel a su canon establecido y convierte al famoso detective en una figura testimonial. En este caso el personaje central es Enola, su hermana. Aunque más bien a raíz de esta producción se tendría que pasar a decir al revés: “Sherlock, hermano de Enola Holmes”. (Romera Huerta, 2020, *El espactor imaginario*)

METODOLOGÍA

El modo de llegar al análisis y las conclusiones que posteriormente expondremos es visualizar y comparar los diferentes aspectos de las películas *El perro de los Baskerville* (1939), de Sidney Lanfield; *El sabueso de los Baskerville* (1959), de Terence Fisher; *El perro de los Baskerville* (1983), de Douglas Hickox; y el episodio dos de la temporada dos de la serie *Sherlock*, llamado “Los sabuesos de Baskerville”, así como leer e investigar sobre los libros *El perro de los Baskerville*, de Arthur Conan Doyle, y *El caso del perro de los Baskerville*, de Pierre Bayard.

Se ha tomado la obra literaria de Conan Doyle como punto original de referencia, aparte de comparar cada una de las otras piezas con esta obra original, se analizan las similitudes y diferencias que puede haber entre ellas mismas, teniendo en cuenta que las piezas audiovisuales elegidas son de diferentes décadas y esto influye también en la representación de la misma historia, pues tienen matices y puntos de vista distintos.

Además de la historia en sí misma, estudiaremos la representación de la figura del personaje de Sherlock Holmes y su rol de detective, que ha ido configurando a lo largo del tiempo la imagen de lo que conocemos como investigador criminal. Igualmente, sus características y comportamientos tienen una homogeneidad en todas las obras, pero hay matices en cada pieza que varían notablemente, y lo mismo pasa con su imagen física y vestimenta.

ANÁLISIS Y RESULTADOS

Tomando como obra original el relato escrito por Arthur Conan Doyle en 1901 y como obras derivadas de ella las piezas cinematográficas *El perro de los Baskerville*, de 1939; *El sabueso de los Baskerville*, de 1959; *El perro de los Baskerville*, de 1983; y “Los sabuesos de Baskerville”, de 2012, así como el ensayo *El caso del perro de los Baskerville*, de 2011, hemos establecido una comparación de las adaptaciones con su obra original.

En *El perro de los Baskerville* de 1939 encontramos esta serie de similitudes y diferencias: la pieza audiovisual da comienzo mostrándonos a Charles Baskerville corriendo, siendo perseguido por sonidos de perro enfurecido; aparece el doctor Mortimer para concluir que a Sir Charles le ha dado un infarto, pero el doctor no piensa que esta sea la causa de su muerte, si bien no lo comunica al pensar que lo tomarán por loco. Todo esto no se narra en el relato; no obstante, a continuación podemos ver la escena con el bastón del doctor Mortimer, que ocurre de igual modo en las obras, así como el deseo de Mortimer de obtener la ayuda de Holmes. Le relata igualmente la leyenda de los Baskerville y le expresa su miedo por Henry, al que él cree que le acecha ahora la leyenda: “Se ha contado de muchas maneras el origen del perro de los Baskerville, mas yo, que soy descendiente directo de Hugo Baskerville, y que oí contar la historia a mi padre, quien se oyó contar a su vez al suyo, la escribo creyendo firmemente que sucedió tal como la expongo aquí.” (Doyle, 2018, p. 16).

Con respecto al mensaje de advertencia que le es proporcionado a Henry en su llegada a Londres, hay un cambio en la forma de la entrega de este, ya que en la obra original se le entrega en su llegada al hotel, en recepción, y en esta película se le lanza contra la ventana del carro rompiendo esta de camino al hotel, pero el mensaje, en forma y texto, es idéntico.

El suceso de la bota de Henry ocurre de igual forma: le muestra la carta a Holmes en su despacho y le dice lo de su bota ahí también; en el libro lo descubre en el hotel. En cuanto al hombre sospechoso en el carro ocurre que, de igual manera, Henry y Mortimer son espías y perseguidos por el sospechoso, pero en

el film añaden que este va armado, intenta disparar a Henry, pero sin éxito, llaman al conductor del carro para que les describa al sospechoso y, de igual forma que en la obra original, se le describe, pero en este se añade la característica de una peculiar mirada.

En las dos versiones se toma la decisión de que Watson vaya con Henry y Mortimer a la finca de los Baskerville. Por el contrario, aquí no se les informa, como en el libro, de que el asesino de Nottingham anda suelto.

En la primera noche en la mansión de los Baskerville, Henry llama a Watson mientras este estaba escribiendo un informe para Holmes, porque el mayordomo Barrymore está en una ventana de la mansión con una vela mirando al páramo. Parece ser que hace señales a alguien al otro lado. En la película, Watson y Henry salen en su persecución sin saber quién es, pero en la obra original aparece la señora Barrymore para confesar que es su hermano y es el fugitivo, pero esto no ocurre, como en la película, en la primera noche, ya que en anteriores noches lo que ocurre es que tanto Watson como Henry, individualmente, escuchan llantos de mujer que luego, poniéndolo en común, concluyen que debe ser la señora Barrymore.

El primer encuentro con el señor y la señora Stapleton es diferente: Watson sale a buscar a Henry y se encuentra con Stapleton y Henry se encuentra con la señora Stapleton. En el libro, Watson sale a pasear y se encuentra con Stapleton y luego con su hermana, creyendo ella que él es Henry. En cualquier caso, las conversaciones son muy similares y concluyen en ambas versiones con la invitación por parte de Stapleton a una cena.

Hay una escena totalmente inventada desde cero, sin ninguna clase de adaptación, incluyendo una sesión de espiritismo en la que intenta contactar con Charles sin resultado alguno, pero sí se escuchan en el exterior aullidos provenientes del páramo.

Además, el romance entre Henry y la señora Stapleton tiene circunstancias diferentes, ya que en este caso el señor Stapleton no se interpone entre ambos, ni Watson les espía a escondidas, solo les da la enhorabuena.

Existe un personaje que, en varias ocasiones, aparece intentando venderles algo o queriendo tirarles las cartas, el cual se descubre posteriormente que es el propio Sherlock Holmes. Watson va a la cabaña en el páramo porque le manda una nota para que vaya, no porque creyese que allí se escondía el fugitivo, como pensaba en el relato. Holmes le comunica a Watson que piensa que Charles fue asesinado de igual modo que en el libro, pero no le dice nada más que eso.

En la escena en la que ven el cadáver del fugitivo en el libro, lo ven ya muerto y en la adaptación vemos cómo es atacado por un perro. En ambos casos está vestido con la ropa de Henry y sacan en conclusión lo del olor. En la película Watson no sabía que el fugitivo andaba suelto. Stapleton aparece en las dos versiones después de encontrar el cadáver.

Vuelven a la mansión y Holmes le comunica a la señora Barrymore que su hermano está muerto, desenmascarando ese secreto. En el libro ella lo desvela anteriormente. En ambas historias hay una cena a la que han de acudir Watson, Holmes y Henry a la casa de los Stapleton. En este caso cambia la circunstancia, porque es una cena de despedida, ya que Henry se marcha a Canadá, donde va a casarse con la señora Stapleton. En las dos situaciones Holmes se excusa diciendo que él y Watson no podrán ir porque tienen asuntos que atender en Londres.

En la obra original y en el film utilizan la cena en casa de Stapleton como señuelo para desenmascarar al asesino. La cena se desenvuelve de maneras distintas, en ella aparecen más vecinos aparte de Henry, aunque luego se van antes que él, dejándolo solo, como en el libro. Cuando Henry se marcha, Stapleton suelta al perro, dándole a oler de la bota en ambas versiones, pero en esta el perro no es abatido por los tiros de Watson y Holmes y solo sale huyendo, y Henry queda herido, la señora Stapleton no es amordazada por su "hermano". Stapleton huye y Holmes va solo en su búsqueda mientras Watson se lleva a Henry a la mansión.

En el relato original, la señora Stapleton, después de ser liberada por Holmes y Watson, les indica el camino donde escondía al perro en el páramo, pero en este caso Holmes lo descubre solo y Stapleton lo encierra dentro, vuelve a la mansión mintiéndole a Watson, diciéndole que Sherlock le ha dicho que le esperaba en el páramo. Stapleton intenta envenenar a Henry, pero, antes de que eso ocurra,

aparece Holmes y, delante de todos, en la mansión, desvela que Stapleton es el heredero más cercano, basándose en su semejanza con un cuadro de un antepasado en la pared (este dato también es suministrado en el libro). Ante la resolución, Stapleton huye pistola en mano, al contrario que en la obra original, en la que nos dan a entender que no había dudas dadas las pruebas de que Stapleton había acabado hundido en el barro del páramo.

En la obra cinematográfica de 1959 *El sabueso de los Baskerville* podemos destacar los siguientes elementos y circunstancias que la hacen diferente de la obra original de Arthur Conan Doyle, llamada la original. Esta historia es a la que se le realizan más modificaciones de entre las que hemos mencionado, aun siguiendo la misma estructura narrativa y las mismas bases a la hora de contarla.

Lo primero que vemos es la leyenda del perro de los Baskerville narrada de la mano de Mortimer a Watson y Holmes. En esta versión se omite la escena del bastón de Mortimer y la leyenda tiene modificaciones en su final: Hugo Baskerville da muerte a la doncella que escapa con una daga y el perro le ataca y lo mata a él.

Holmes acepta el caso y aquí se encuentran con Henry en su hotel, la situación con su bota ocurre igual y se lo cuenta a Holmes. Por el contrario, no aparece ningún mensaje de advertencia, ni ningún sospechoso siguiéndoles en ningún carro. Nos presentan una escena totalmente nueva en la que una tarántula aparece y Holmes consigue matarla. La única advertencia que recibe Henry es del propio Sherlock para que nunca esté solo en el páramo y que Watson se encargará de ello marchando con él. Watson sí que es advertido de que el asesino de Nottingham se ha fugado y anda por la zona.

En la mansión de los Baskerville descubrimos a la señora Barrymore claramente afectada y Watson no escucha llantos sino ruido y aullidos, pero podemos ver cómo ella ha estado llorando por la fatiga en sus ojos. Aparece un personaje no visto en otras versiones, se trata de un obispo que llega a la mansión a hablar con Henry para persuadirle de que le done objetos y dice haber sido amigo de Charles.

Watson va a la oficina postal y allí tiene un telegrama para él de Sherlock insistiéndole en el hecho de que Henry no puede andar solo por el páramo nunca.

De vuelta de la oficina postal se encuentra con Stapleton, no de dar un paseo como en la obra original. También está el hecho de que Stapleton es quien confunde a Watson con Henry en vez de su falsa mujer en la historia de Conan Doyle. Este le advierte de los peligros y, a continuación, se encuentra con la señora Stapleton, que es presentada como la hija de Stapleton en esta versión. Ambos ayudan a Watson cuando se cae en arenas movedizas al perseguir a la señora Stapleton. Ella había salido corriendo cuando, al verla, Watson había ido detrás. Al final, le regresan en el carro a la mansión. El primer encuentro de Henry con la señora Stapleton es en ese momento; cuando llegan, ella sale corriendo y él detrás, ella le besa y le dice que huye de su padre.

En cuanto a los Barrymore y la vela en la ventana, Henry y Watson escuchan ambos llantos, entran juntos en una habitación en la que no hay nadie pero sí una vela que, cuando se mueve frente a la ventana, otra luz responde desde el páramo. Ninguno de los Barrymore aparece, pero Henry y Watson sí salen en busca de la persona que sostiene la luz en el páramo. Van detrás de él pero logra escaparse. De igual modo que la historia original, Watson ve una sombra en el páramo que llama su atención, se escuchan aullidos y Henry se encuentra mal, parece tener problemas de corazón, así que vuelven a la mansión.

Las circunstancias en las que Watson descubre que la sombra de la colina es Holmes son muy similares: va a la cabaña y lo encuentra allí; de la misma manera encuentran el cadáver del fugitivo con la ropa de Henry después de escuchar aullidos en el páramo, la única diferencia es que sí asumen que es Henry y no se dan cuenta que es el asesino de Nottingham y se marchan ambos de vuelta a la mansión suponiendo que Henry ha muerto. No es hasta que no llegan a la mansión y ven a Henry vivo cuando presuponen que debió haber sido el fugitivo con ropa que le había robado a Henry.

Igual que en las otras versiones, Holmes presta atención a los cuadros de las paredes de la mansión de los antepasados de los Baskerville, centrándose en el cuadro de Hugo Baskerville. En esta película en concreto, se da cuenta de que hay un hueco en el que antes había un cuadro que había desaparecido hacía unos meses.

En la versión original nunca vuelven a por el cadáver, pero en esta sí. Cuando vuelven al lugar de los hechos el cadáver ya no está, buscan por el lugar, aparece descuartizado y junto con la daga mencionada en la leyenda. Cuando vuelven a la mansión, Holmes desvela que el fugitivo es el hermano de la señora Barrymore, la cual no había dicho nada antes. Como en el relato de Conan Doyle, ella misma lo confiesa, al igual que lo de la vela en la ventana y las ropas de Henry.

Después de esto, Holmes va a visitar al obispo, le pregunta sobre tarántulas, sobre las cuales el obispo es experto, y le cuenta a Sherlock que perdió una de sus tarántulas. Entre Henry y la señora Stapleton hay otra interacción en la casa de los Stapleton: ella habla de que no le gusta vivir allí, se besan y Stapleton les interrumpe y le pregunta si irá a cenar con ellos y él acepta. En este caso no hay ninguna pelea entre ellos por la señora Stapleton.

La parte que viene en esta historia está totalmente imaginada desde cero, porque no hay nada parecido en la obra original. Holmes y Watson hablan de que probablemente quien puso la tarántula en Londres sabía de los problemas cardiacos de Henry y quería matarlo así.

Holmes le pide a Mortimer que le acompañe a una mina señalada en un mapa y saca la conclusión de que la daga que encontraron era la de la leyenda y que se hizo algún tipo de ritual con el cuerpo del asesino fugado. Van Holmes, Mortimer y Stapleton a la mina, se escuchan aullidos, se provoca un derrumbamiento y Holmes queda atrapado; consigue salir por su cuenta y, cuando están de vuelta en la mansión, el cajón donde estaba guardada la daga había sido forzado. Holmes se da cuenta que Stapleton y Hugo Baskerville, en el cuadro colgado en la pared, comparten una característica: ambos tienen deformadas las manos.

El final de esta versión es muy diferente y solo tiene algún punto de similitud. Henry va a su encuentro con la señora Stapleton, Holmes y Watson van en su búsqueda y resulta que la señora Stapleton le había tendido una trampa a Henry y los dos Stapleton lo iban a matar juntos. El perro ataca a Henry, pero Watson y Holmes le disparan y lo matan (esta es la única similitud con el relato original). También matan a Stapleton y lo que ocurre con ella es que cae en arenas movedizas y muere.

Esta es la única versión de la historia en la que la señora Stapleton es parte de los planes de asesinato de Stapleton y el perro. Como en todas las versiones de la historia, es un perro normal, pero disfrazado para que parezca más grotesco y fantasmal.

En la obra audiovisual de *El perro de los Baskerville* de 1983 podemos ver al comienzo la muerte de Charles. En la mayoría de las versiones cinematográficas muestran su muerte, en la obra literaria original, en su comienzo, Charles ya había muerto.

Mortimer va a ver a Holmes y Watson se había dejado el bastón, igual que en el libro de Conan Doyle. Les cuenta la leyenda de los Baskerville, pero con ciertas modificaciones, como que la chica huye en un caballo que se acaba hundiendo en el barro, él la encuentra, la viola y el sabueso lo mata a él.

Mortimer les cuenta, igual que en la historia original, que no había señales de violencia en el cuerpo de Charles, pero sí pisadas de perro gigante alrededor. Lo que resulta extraño es que, a diferencia de en el libro, aquí hemos visto en los primeros minutos del *film* que el sabueso sí le ataca físicamente, lo cual no coincide con lo que Mortimer declara.

Hablan sobre Henry y quedan para el día siguiente. Al llegar Henry a su hotel tenía una nota que le había dejado alguien en la recepción del hotel oculto, espiando a Henry y Mortimer. La nota es igual que en la obra original y el suceso de la bota también.

Henry tiene una mentalidad sobre la situación al comienzo muy diferente comparada con cualquiera de las otras versiones: no quiere ir a la finca ni al páramo, no le interesa su título, solo quiere hacer unos negocios en Londres y volver a su casa en Estados Unidos.

Añaden una escena en la que Henry le muestra a Sherlock una foto de treinta años atrás en la que aparece Charles, el padre de Henry y Roger, el hermano menor que murió en Latinoamérica soltero y sin hijos.

Cuando quedan a comer ese día y se despiden, Sherlock ve por la ventana un carro que está espiando a Henry y a Mortimer. Se ve que es el mismo hombre del hotel, la diferencia más significativa es que esta persona lleva un bastón que, en

realidad, es una pistola . Holmes se interpone para que no le disparen a Henry. A partir de este momento, Henry sí tiene interés en ir al páramo y Holmes le dice que, si es así, Watson le acompañará.

Cuando están de camino en el carro les dicen que el asesino se ha fugado. Hacen una parada en el trayecto que no aparece en ninguna otra versión, paran en una taberna en la que presentan a dos personajes. Cuando baja Watson se encuentra con Lestrade, que está en la búsqueda del fugitivo y cuando bajan Mortimer y Henry se topan con un vecino llamado Jeffry Lyons, que es bastante desagradable con Henry al saber quién es y le intenta asustar con la leyenda del sabueso de los Baskerville. Mortimer y Henry, al volver al carro, llegan a la conclusión de que ese individuo tiene características parecidas al sospechoso, como su barba.

Al llegar a la mansión, el perro de Mortimer, que les acompañaba en el carro, se escapa. Esta situación sucede en el libro, pero más tarde y es contada a Watson por Mortimer. Watson va a entregar un informe a Holmes y se encuentra con Lestrade. Allí el personaje misterioso, que en este caso quiere leerle las cartas a Lestrade, aparece de nuevo.

De vuelta en la mansión, Watson pasa por la casa de Laura diciendo que está perdido, pero sale Jeffry para meter a su esposa de nuevo en casa. Esto no aparece en la obra original.

El personaje misterioso de las cartas se manifiesta de nuevo en el camino de Watson a la mansión, pero aparece por primera vez Stapleton para espantarlo y presentarse a Watson e invitarle a él y a Henry a cenar como en todas las versiones.

En este caso, Watson no es el que se encuentra primero con la señora Stapleton sino Henry, que había salido a dar un paseo. Ella le advierte de los peligros y huye.

Henry interrumpe por la noche a Watson, que está escribiendo una carta para Sherlock, para enseñarle que la señora Barrymore está en la ventana con un candelabro, la sorprenden y ven una luz en el páramo. Ella se justifica diciendo que puede ser el perro, su marido llega y dice lo mismo. En la versión original, al que se encuentra en la ventana es al señor Barrymore y la señora Barrymore viene y

confiesa que es su hermano el fugitivo. Además de que Watson lo ve previamente noches antes de que Henry y él intercepten a Barrymore.

Watson y Henry salen a investigar la luz del páramo. Allí un hombre intenta mover una roca para atacar a Henry y a Watson. Watson le ataca disparando, pero no le alcanza. En el libro, al llegar ellos al páramo, el sospechoso desaparece.

También se encuentran con la persona sospechosa que tira las cartas y desaparece. Este personaje equivaldría a la sombra que ve Watson en el páramo.

En la cena con los Stapleton, la señora Stapleton intenta persuadir a Henry, pero él insiste para estar con ella. Acaban saliendo a dar un paseo a caballo al día siguiente, en el que se encuentran con una persona misteriosa que le lee la mano a ella y le dice que está en una encrucijada entre la vida y la muerte. Henry y la señora Stapleton acaban besándose, pero Stapleton les ve y tiene una discusión con Henry. Más tarde va a la mansión a disculparse con él. En el libro también discuten por la señora Stapleton, pero Stapleton no va a disculparse en ningún momento; Henry quiere huir y casarse con ella.

Watson va a una caseta en el páramo pensando que allí estará la persona misteriosa que tira las cartas; en la versión original piensa que allí estará el fugitivo Shelden. En ambos casos acaba encontrándose con Sherlock, porque él era la persona misteriosa que estaba investigando el caso desde la sombra.

Al mismo tiempo, en la mansión, a Henry le llega una carta de Mortimer diciendo que vaya urgentemente y, a pesar de que es de noche, se marcha inmediatamente. Este suceso es añadido porque no ocurre en la versión de Conan Doyle.

Cuando Holmes y Watson salen de la cabaña ven cómo una persona es perseguida por un perro y este se cae de una roca y muere. Al ver el cuerpo, Holmes y Watson observan que es Shelden con la ropa de Henry; en ningún momento piensan que es Henry, de hecho, después de ver el cuerpo llega Henry y, detrás de él, Stapleton.

Al llegar a la mansión, Holmes desvela que el fugitivo Shelden es el hermano de la señora Barrymore, pero en el libro ella lo confiesa anteriormente.

Holmes decide que Watson y él deben ir a hablar con Laura. Ella les confiesa que la carta que encontraron es sobre que se iba a encontrar con Charles el día de su muerte: ella tenía una aventura con él, pero defendió a su marido diciendo que no podía ser el asesino y que no sabía cómo se dio cuenta de la infidelidad. En la versión original, Stapleton no sabía qué hacer porque su mujer no quería servir de cebo para matar a Charles. Stapleton enamoró a Laura y la convenció para escribir la carta y para que no acudiera al encuentro como una medida desesperada, ya que Charles se marchaba a Londres al día siguiente.

Caminando por el páramo Holmes le dice a Watson que el culpable debe ser el mensajero de las cartas entre Charles y Laura; ella les iba a dar el nombre antes de que entrase su marido y los echase. En este punto, en el libro Holmes sabe que es Stapleton pero no tiene pruebas, necesita comprobar los hechos.

En el camino de vuelta encuentran al perro de Mortimer muerto. Originalmente, encuentran huesos en el escondite del perro de los Baskerville al seguir la pista de Stapleton.

Mientras dormían Laura y su marido entra un hombre encapuchado y la mata a ella. Lestrade acaba culpando al marido del asesinato, Holmes concluye que debe haber sido él, Watson se muestra más escéptico. Esta escena no ocurre en el relato original.

El plan de Sherlock es el mismo aquí que en el libro y tiene sus mismas razones, son invitados a cenar en casa de los Stapleton, pero Holmes se niega alegando que él y Watson tienen que atender asuntos urgentes en Londres. En el camino en carro Holmes le cuenta a Watson sus verdaderos planes diciéndole que sabe que es Stapleton, pero que le tienen que tender una trampa para conseguir las pruebas. En esta versión añade que los restos de pelos que había como prueba en la mano de Laura eran falsos.

Los sucesos finales son muy similares a lo relatado por Arthur Conan Doyle, pero con ciertas modificaciones. Holmes y Watson esperan a que Henry salga de la cena y sea perseguido por el perro, Watson lo mata con su pistola y, al entrar en la casa, Stapleton no está, pero sí la señora Stapleton amordazada. Esta les cuenta dónde debe estar Stapleton y van juntos a por él. Lo que añadieron en esta película

es que, al llegar a los pantanos, Stapleton les intenta disparar, Holmes le persigue y Stapleton acaba como originalmente, hundiéndose en el barro.

Ya de vuelta en la mansión, Sherlock desvela que la señora Stapleton no es hermana de Stapleton, sino su mujer; debido a una señal en su dedo, también aclara que la nota de advertencia es de ella y que Stapleton es, en realidad, Roger, el cual guarda semejanza con el cuadro del antepasado colgado en la pared.

En la serie de la cadena inglesa BBC *Sherlock*, de 2012, podemos encontrar en la temporada 2 un episodio llamado “Los sabuesos de Baskerville”. Esta historia es casi una completa invención a partir del relato original de Arthur Conan Doyle; ciertos personajes aparecen, pero de maneras distintas, y la única característica base que es igual es la supuesta existencia del perro de los Baskerville: “Lo más llamativo de la serie creada por Mark Gatiss y Steven Moffat es que traslada a Holmes y a Watson hasta nuestros días, y combina el contenido de series como *CSI: Crime Scene Investigation* o *Bones* con el método deductivo del famoso detective.” (Penalva, 2012) “Una grata experiencia televisiva que deja con ganas de más, y nos hace olvidar por momentos los orígenes literarios de sus personajes, puesto que por primera vez, los percibimos con una proximidad que embriaga y provoca el anhelo de más historias, incluso de aquellas otras que ni tan siquiera estuvieron en la mente de Conan Doyle.” (Rodríguez, 2013)

En esta versión nos encontramos con un Henry Baskerville claramente afectado por ver de pequeño la muerte de su padre a manos de lo que él mismo describe como un sabueso diabólico. Se utiliza la leyenda del sabueso como un atractivo turístico en la zona.

Investigan un complejo militar que hay cerca del pueblo en el que experimentan con animales la genética molecular. Aquí podemos ver a Stapleton como una doctora que investiga con la genética molecular. También conocen en el complejo al Mayor Barrymore y al Doctor Frankland. De igual manera, son dos personajes cuya única semejanza con el escrito de Conan Doyle son sus nombres.

Esta es la única versión en la que la relación entre Holmes y Watson tiene visibles diferencias, ya que la orientan más hacia una amistad entre iguales que a

la superioridad de Sherlock en su relación profesional, como podemos ver en el resto de interpretaciones.

Hay una escena en la que Holmes, Watson y Henry van a investigar por el páramo y Watson ve una luz a lo lejos que parpadea e interpreta como morse, pero solo acaba siendo un coche. Esto hace referencia a que, en la versión original, allí Watson descubre a Holmes en una cabaña.

Watson tiene una conversación con el general Barrymore en el que este último hace referencia a una pareja asesinada en los sesenta, haciendo un guiño así a la leyenda original del perro de los Baskerville.

La primera deducción de Sherlock es que el azúcar tiene droga, pero no resulta ser eso. En la base logran meterse en los archivos de Barrymore y descubre que había una organización llamada H.O.U.N.D. Cada letra de esta palabra era cada uno de los apellidos de los involucrados, experimentaban con droga que incitaban al miedo.

Henry va al páramo, al lugar donde vio morir a su padre, con intención de suicidarse, pero llegan Holmes y Watson, comienzan a ver un perro diabólico, ya que la droga se encontraba en la niebla en el ambiente.

El principal culpable en este caso es el Doctor Frankland, y no la nombrada Doctora Stapleton.

Frankland aparece en la escena con una máscara de protección ante la droga en la niebla, Holmes y él inician una persecución y, al pisar Frankland una granada de los alrededores del complejo militar, muere.

CONCLUSIONES

El relato publicado por Arthur Conan Doyle en 1901 *El perro de los Baskerville*, ha experimentado a lo largo de los años numerosas interpretaciones y versiones, que se basan en mayor o menor medida en él.

Inspiró la creación de libros como *El caso del perro de los Baskerville*, de Bayard, en el que podemos ver cómo el autor desmenuza el libro de Conan Doyle, haciéndonos reflexionar sobre el propio relato, y sobre la propia historia del personaje de Sherlock Holmes y su existencia.

Gracias a esta historia hemos obtenido todas las versiones cinematográficas posteriores, de las que hemos hablado en este trabajo.

Tanto de esta historia de Arthur Conan Doyle como del resto de sus relatos a través de los años, se han hecho innumerables versiones en su mayoría cinematográficas pero también literarias.

En el futuro se seguirán produciendo de igual forma debido al alto interés del público sobre este tipo de historias, bajo el nombre del detective más famoso de la historia literaria, Sherlock Holmes.

En este trabajo de investigación y análisis se han recogido las variantes hechas en las producciones audiovisuales de esta historia, resaltando las semejanzas y diferencias con respecto a la obra original de Conan Doyle.

Siguiendo los criterios técnico-artísticos que los creadores de las diferentes obras que querían plasmar o destacar más en su relato a favor de su guion cinematográfico, sirve como recopilatorio para una futura ampliación de este a raíz de las futuras producciones sobre o basadas en este relato.

El presente trabajo final de grado ha querido servir como referente para las investigaciones futuras sobre cómo una única historia, escrita por un único hombre, puede llegar a convertirse en inspiración para la creación de tanto de narraciones similares como otras totalmente diferentes nuevas narraciones, una sola obra puede generar la consecución de muchas obras nuevas tras de ella.

BIBLIOGRAFÍA/FILMOGRAFÍA

- Bayard, P. (2011). *El caso del perro de los Baskerville*. Anagrama: Colección Argumentos.
- Conan Doyle, A. (2018). *El perro de los Baskerville*. Alma clásicos ilustrados.
- Fisher, T. (director) & Bryan, P. (guionista). (1959). *El perro de los Baskerville*. Hammer Productions.
- Hickox, D. (director) & Pogue, C. E. (1983). *El perro de los Baskerville*. Mapleton Films.
- Juan Penalva, J. (2012). *El espectador imaginario*.
<http://www.elespectadorimaginario.com/el-inquilino-del-221b-baker-street-sherlock-holmes-en-el-cine/>
- Juan Penalva, J. (2015). *El espectador imaginario*.
<https://www.elespectadorimaginario.com/mr-holmes/>
- Lanfield, S. (director) & Pascal, E. (guionista). (1939). *El sabueso de los Baskerville*. 20th Century Fox.
- McGuigán, P. (director) & Gatiss, M. (guionista). (2012). *Los sabuesos de Baskerville* [Episodio de serie de TV]. En S. Vertue (productor), *Sherlock*. BBC.
- Rodríguez, E. (2013). *El espectador imaginario*.
<http://www.elespectadorimaginario.com/sherlock-bbc/>
- Romera Huerta, E. (2020). *El espectador imaginario*.
<http://www.elespectadorimaginario.com/enola-holmes/>